

due  
mila  
**sette**  
**otto**

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

**Evelina Christillin**

Presidente della Fondazione del Teatro Stabile di Torino

**Walter Le Moli**

Direttore della Fondazione del Teatro Stabile di Torino

La presentazione della stagione 2007/2008 ha un incipit obbligato ed è il Festival dell'Unione dei Teatri d'Europa. Tuttavia, sarebbe un errore credere che questo punto di partenza sia stato dettato soltanto dal calendario, perché l'importanza della manifestazione corona, direttamente o indirettamente, molte linee guida delle politiche che hanno caratterizzato il percorso della Fondazione in questi ultimi anni. L'accoglienza e l'organizzazione di una rassegna così rilevante ci investono di grandi responsabilità e ci permettono di soddisfare a pieno la nostra apertura verso le esperienze artistiche europee e non solo. Ospiteremo alcuni fra i più grandi registi contemporanei, da Lev Dodin a Declan Donnellan, fino a Stéphane Braunschweig, Luca Ronconi e Roger Planchon. Saranno due mesi ricchi di nuove produzioni dei teatri associati per un'edizione dedicata a Giorgio Strehler, fondatore dell'UTE, e padre dell'idea del Teatro Stabile per antonomasia: il Piccolo Teatro di Milano che proprio nel 2007 festeggia i sessant'anni di attività.

Il ritorno di Torino sotto le luci della ribalta internazionale è senza dubbio un traguardo importante - anche in relazione al naturale consolidamento post-olimpico degli obiettivi raggiunti - ma non per questo definitivo: preparare e gestire una stagione così ricca di ospitalità straniera, infatti, non potrà che trasformarsi in un motore di miglioramento e di crescita, portando nuovi stimoli e collaborazioni. Una sfera culturale ed economica sempre più vasta, uno spazio dove il confronto e lo scambio con altre realtà internazionali devono essere la regola, e non solo l'eccezione. Questo è il mondo di oggi ed è importante che il nostro teatro sia pronto, in termini di forza produttiva ed artistica, a potersi confrontare con esso.

Gli Attori Permanenti, la compagnia che il TST condivide con la Fondazione Teatro Due di Parma ed il Teatro di Roma, ha concluso il suo primo anno di attività, affrontando testi e direzioni molto diverse tra loro: il risultato di questa ricerca - vecchie e nuove produzioni - sarà una parte importante di questa stagione e rappresenterà l'apporto della nostra struttura al Festival UTE. La politica di formazione del TST avrà come altro punto di forza, la continuità della Scuola per Attori, che quest'anno vedrà gli allievi impegnati nella loro prima grande prova: un trittico di De Musset sotto la guida di Mauro Avogadro.

Prosegue l'attenzione al territorio, con il quale la Fondazione del TST continuerà a collaborare, sostenendo iniziative importanti e di grande respiro come il Festival delle Colline Torinesi, Torino Spiritualità, il Teatro Regionale Alessandrino e molte altre significative realtà cittadine e regionali. Accanto a queste, ovviamente, le attività del Sistema Teatro Torino, punto di riferimento nodale per i professionisti e per le realtà emergenti.

Il prestigio di un'istituzione teatrale non può prescindere dalla qualità dei suoi luoghi di spettacolo. Pur dovendo rinunciare temporaneamente ad uno spazio storico e rappresentativo come il Teatro Carignano, che tuttavia sarà pronto per la programmazione 2008/2009, lo Stabile affronterà la prossima stagione avendo a disposizione diverse sale, che, per le rappresentazioni rivolte ad un vasto pubblico, verranno affiancate, d'intesa con la Regione ed il Comune, dal Teatro Nuovo. Anche le biglietterie saranno ampliate e troveranno una nuova sede nel Salone delle Guardie della Cavallerizza Reale.

Sarà una stagione-cantiere, con progetti e obiettivi importanti e a lungo termine, che porteranno il TST, di concerto con le altre istituzioni culturali torinesi, a pensare ed organizzare le celebrazioni per il 150° anniversario dell'Unità d'Italia, e stabilizzeranno l'ordinaria attività del nostro Teatro sull'eccellenza delle produzioni straordinarie del 2006.

In questi giorni una pagina pubblicitaria cita queste parole di Norberto Bobbio: «Il compito degli uomini di cultura è più che mai oggi quello di seminare dubbi, non già di raccogliere certezze». Con questa consapevolezza vogliamo presentare la nuova stagione ad un pubblico sempre più vasto, che in questi anni ci ha seguito e continua a seguirci con grande attenzione.

due  
mila  
sette  
otto  
produzioniTST

**TEATRO ASTRA**

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Teatro Astra

4 - 5 novembre 2007

**LA FOLLE GIORNATA O IL MATRIMONIO DI FIGARO**

di Pierre-Augustin Caron De Beaumarchais

traduzione Valerio Magrelli

Attori Permanenti del TST

direzione Claudio Longhi

scene e costumi Csaba Antal

luci Luca Bronzo

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Teatro Astra

9 - 14 novembre 2007

12 - 16 dicembre 2007

**THE CHANGELING**

**(GLI INCOSTANTI)**

di Thomas Middleton e William Rowley

traduzione Luca Fontana

Attori Permanenti del TST

direzione Karina Arutyunyan e Walter Le Moli

scene Tiziano Santi

costumi Vera Marzot

musiche Alessandro Nidi

luci Claudio Coloretti

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Teatro Astra

23 - 25 novembre 2007

27 novembre - 9 dicembre 2007

**DOSSIER IFIGENIA**

da Euripide

traduzione Edoardo Sanguineti

Attori Permanenti del TST

adattamento e direzione Elie Malka

scene, costumi e Luci Bernard Michel

parti filmate Daniele Segre

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

Teatro Astra

**ANTIGONE**

di Sofocle

traduzione Massimo Cacciari

Attori Permanenti del TST

direzione Walter Le Moli

scene Tiziano Santi

costumi Vera Marzot

musiche Alessandro Nidi

luci Claudio Coloretti

direttore assistente Karina Arutyunyan

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

Teatro Astra

**A VOI CHE MI ASCOLTATE**

di Loula Anagnostaki

traduzione Nicola Crocetti

Attori Permanenti del TST

direzione Victor Arditti

scene Tiziano Santi

costumi Lili Kendaka

suono Daniele D'Angelo

luci Claudio Coloretti

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

**LA FOLLE GIORNATA O IL MATRIMONIO DI FIGARO**

**THE CHANGELING (GLI INCOSTANTI)**

**DOSSIER IFIGENIA**

**ANTIGONE**

**A VOI CHE MI ASCOLTATE**

Dall'8 gennaio al 2 marzo 2008 verranno replicati al Teatro Astra a periodi alterni

Teatro Astra  
3 - 23 aprile 2008

**TRE DE MUSSET:**  
**FANTASIO**

**NON SI SCHERZA CON L'AMORE**  
**I CAPRICCI DI MARIANNA**

elaborazione drammaturgica di Mauro Avogadro e Ola Cavagna  
spettacolo di uscita degli Allievi della Scuola per Attori del TST  
e cast in via di definizione  
regia Mauro Avogadro  
*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

## **COPRODUZIONI E COLLABORAZIONI**

Limone Fonderie Teatrali Moncalieri  
Data da definire

**TITOLO da definire**

*A.T.A.-Teatro Regionale Alessandrino*



Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, Sala piccola  
5 - 21 dicembre 2007

**VENERE E ADONE**

di William Shakespeare

uno spettacolo di Valter Malosti

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Teatro di Dioniso/*

*Residenza Multidisciplinare di Asti*

*con il sostegno del Sistema Teatro Torino*

Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, Sala grande  
17 - 23 gennaio 2008

**CANTI DALL'INFERNO**

**Il mare dentro il dolore**

testi di Ramón Sampedro, Luigi Chiarella, Roberta Cortese, Beatriz de Dia  
musiche Andrea Chenna

con Roberta Cortese, Manuela Custer, Davide Livermore  
regia Davide Livermore

*Associazione Baretti/Fondazione Teatro Regio di Torino*

*in collaborazione con Fondazione e Scuola del Teatro Stabile di Torino*

*Associazione Amici del Regio*



Teatro Gobetti  
25 - 30 marzo 2008

**KEELY AND DU**

di Jane Martin

con Barbara Valmorin, Francesca Bracchino,  
Gabriele Calindri, Aram Kian

regia Beppe Rosso

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/ACTI Teatri Indipendenti*

*con il sostegno del Sistema Teatro Torino*

Teatro Vittoria

Date da definire

**TURIN ELEVEN**

**Ritratti in palcoscenico di donne che hanno fatto l'Italia**

progetto di scrittura e messa in scena a cura di Laura Curino

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

*in collaborazione con il Circolo dei Lettori di Torino*

**ANTIGONE**

di Sofocle

traduzione Massimo Cacciari

Attori Permanenti del TST

direzione Walter Le Moli

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

Como, date da definire

Brescia, 5 - 9 marzo 2008

**THE CHANGELING**

**(GLI INCOSTANTI)**

di Thomas Middleton e William Rowley

traduzione Luca Fontana

Attori Permanenti del TST

direzione Karina Arutyunyan e Walter Le Moli

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino/Fondazione Teatro Due/Teatro di Roma*

Genova, 18 - 23 dicembre 2007

Parma, 9 - 13 aprile 2008

**ANTIGONE**

**THE CHANGELING (GLI INCOSTANTI)**

Palermo, 26 marzo - 6 aprile 2008

Milano, 27 maggio - 6 giugno 2008

Roma, 10 - 29 giugno 2008

**produzioniTST**  
altre produzioni in tournée

**FAHRENHEIT 451**

di Ray Bradbury

versione teatrale tradotta da Monica Capuani e Daniele D'Angelo  
un progetto di Luca Ronconi ed Elisabetta Pozzi

con Elisabetta Pozzi, Alessandro Benvenuti, Fausto Russo Alesi,  
Melania Giglio, Maria Grazia Mandruzzato

regia Luca Ronconi

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

*Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa*

*Teatro di Roma*

*Teatro Biondo Stabile di Palermo*

Milano, 13 gennaio - 10 febbraio 2008

Roma, 15 febbraio - 2 marzo 2008

Palermo, 7 - 20 marzo 2008

**UNA STANZA TUTTA PER ME**

**ovvero: Se Shakespeare avesse avuto una sorella**

di Laura Curino in collaborazione con Michela Marelli

progetto di Roberto Tarasco

con Laura Curino

regia Claudia Sorace

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

**L'ETÀ DELL'ORO**

di Laura Curino e Michela Marelli

con Laura Curino

regia Serena Sinigaglia

*Fondazione del Teatro Stabile di Torino*

due  
mila  
sette  
otto  
ospitiTST

TEATRO NUOVO

XVIUTE<sub>FEST</sub>

23 - 28 ottobre 2007  
**MISURA PER MISURA**  
di William Shakespeare  
con Gabriele Lavia, Pietro Biondi, Pino Ammendola,  
Federica Di Martino, Lorenzo Lavia, Francesco Bonomo, Marco Cavicchioli,  
Gianni De Lellis, Luca Fagioli, Rita Di Lernia, Andrea Nicolini,  
Fabio Massimo Amoroso, Alessandro Riceci, Faustino Vargas, Giorgia Salari,  
Tamara Balducci, Viviana Lombardo, Fabrizio Vona, Claudio Ammendola,  
Francesco Laruffa, Alessandro Cangiani, Matteo Micheli, Giovanna De Maio, Sidi Diop  
regia Gabriele Lavia  
*Teatro di Roma/Compagnia Lavia*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

2 - 3 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**MACBETH**  
di William Shakespeare  
regia Staffan Valdemar Holm  
*Kungliga Dramatiska Teatern - Stoccolma (Svezia)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

10 - 11 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**PECCATO FOSSE PUTTANA**  
di John Ford  
regia Alexandru Darie  
*Teatrul Bulandra - Bucarest (Romania)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

21 - 24 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**KING LEAR**  
di William Shakespeare  
regia Lev Dodin  
*MalyTeatr - San Pietroburgo (Russia)*

8 - 13 gennaio 2008  
**MARIA STUART**  
di Friedrich Schiller  
con Anna Bonaiuto, Frédérique Loliée  
regia Andrea De Rosa  
*Mercadante Teatro Stabile di Napoli*

15 - 20 gennaio 2008  
**FAUST**  
di J. W. Goethe  
con Glauco Mauri, Roberto Sturno  
regia Glauco Mauri  
*Compagnia Mauri Sturno*

**TEATRO NUOVO**

22 - 27 gennaio 2008

**MARGARITA E IL GALLO**

**Erotica storia di incantesimi e inganni**

di Edoardo Erba

con Maria Amelia Monti, Gianfelice Imparato

e con Franco Barbero, Francesco Meoni, Giulia Weber

regia Ugo Chiti

*Teatro Stabile di Firenze*

5 - 10 febbraio 2008

**VITA DI GALILEO**

di Bertolt Brecht

con Franco Branciaroli

e con Lello Abate, Giancarlo Cortesi, Daniele Griggio, Giorgio Lanza,  
Lucia Ragni, Alessandro Albertin, Giulia Beraldo, Tommaso Cardarelli,

Emiliano Coltorti, Emanuele Fortunati, Greta Zamparini

regia Antonio Calenda

*Teatro Stabile del Friuli-Venezia Giulia/Teatro de Gli Incamminati*

12 - 17 febbraio 2008

**TRE SORELLE**

di Anton Cechov

con (in ordine alfabetico): Roberto Baldassarri, Paolo Calabresi, Claudia Coli,  
Milutin Dapcevic, Angelo Di Genio, Miro Landoni, Mauro Malinverno,

Laura Pasetti, Sergio Romano, Bruna Rossi, Roberto Salemi,

Renato Scarpa, Alice Torrioni

regia Massimo Castri

*Teatro di Roma*

26 febbraio - 2 marzo 2008

**LA VEILLÉE DES ABYSSES**

**Rubrique de nuit proposée par James Thiérrée**

con Raphaëlle Boitel, Niklas Ek, Thiago Martins, James Thiérrée, Uma Ysamat

regia James Thiérrée

*La Compagnie du Hanneton/La Coursive Scène Nationale de La Rochelle/  
Théâtre Vidy Lausanne in collaborazione con L'Espace des Arts de Chalon-Saône,*

*les Halles de Sierre (Ch), l'Avant Seine Théâtre de Colombes*

*et l'Opéra Comique con il sostegno di DRAC Bourgogne*

*e del Conseil Régional de Bourgogne*

*in collaborazione con JUST IN TIME Art Management*

**TEATRO NUOVO**

11 - 16 marzo 2008

**SVET**

**La luce splende nelle tenebre**

di Lev Tolstoj

con Vittorio Franceschi, Orietta Notari

Gianluca Gobbi, Lisa Galantini, Federico Vanni, Fiammetta Bellone

regia Marco Sciacaluga

*Teatro Stabile di Genova*

8 - 13 aprile 2008

**L'UOMO, LA BESTIA E LA VIRTÙ**

di Luigi Pirandello

con Leo Gullotta

Carlo Valli, Antonella Attili

e con Gianni Giuliano, Silvana Bosi, Bruno Conti,

Valentina Gristina, Federico Mancini, Gianni Verdesca

regia Fabio Grossi

*Teatro Eliseo*

6 - 11 maggio 2008

**ANNA KARENINA**

di Lev Tolstoj

con Mascia Musy, Annalisa Amodio, Corinne Castelli, Nicola Cavallari,

Vanessa Compagnucci, Alessandro Lombardo, Paolo Mazzei,

Paolo Musio, Renata Palmieri, Paolo Pierobon, Alfonso Postiglione,

Nicola Russo, Stefano Vercelli, Gaia Zoppi

regia Eimuntas Nekrošius

*Emilia Romagna Teatro Fondazione/Teatro Biondo Stabile di Palermo/*

*Aldo Miguel Grompone*

**TEATRO GOBETTI**

XVIUTE**FEST**

2 - 4 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)

**PLAY STRINDBERG**

di Friedrich Dürrenmatt  
regia Georges Lavaudant  
*Teatro de La Abadía - Madrid (Spagna)*

28 novembre - 2 dicembre 2007

**IL CONTRABBASSO**

di Patrick Süskind  
con Maurizio Micheli  
Federico Vigorito, Nina Splendor  
regia Marco Risi  
*APAS Produzioni*



4 - 9 dicembre 2007

**LA PACE**

di Antonio Tarantino  
con Maria Luisa Abate, Marco Isidori, Paolo Oricco  
regia Marco Isidori  
*Marcido Marcidorjs e Famosa Mimosa/Festival delle Colline Torinesi/  
Astiteatro 2007 con il sostegno del Sistema Teatro Torino*

11 - 16 dicembre 2007

**ALDO MORO UNA TRAGEDIA ITALIANA**

di Corrado Augias e Vladimiro Polchi  
con Paolo Bonacelli  
regia Giorgio Ferrara  
*Teatro Stabile della Sardegna/Teatro Eliseo*

27 dicembre 2007 - 9 gennaio 2008

**SEI BRILLANTI**

**Giornaliste Novecento**  
due tempi di Paolo Poli  
da Mura, Masino, Brin, Cederna, Aspesi, Belotti  
con Paolo Poli  
Luca Altavilla, Alfonso De Filippis, Alberto Gamberini, Giovanni Siniscalco  
regia Paolo Poli  
*Essevuteatro*

16 - 20 gennaio 2008

**IL METODO GRÖNHOLM**

di Jordi Galceran  
con Nicoletta Braschi, Enrico Ianniello, Tony Laudadio  
regia Cristina Pezzoli  
*Nuovo Teatro/Vesuvioteatro  
in collaborazione con Provincia di Prato e Teatro Politeama Pratese*

**TEATRO GOBETTI**



23 - 27 gennaio 2008

**SISTEMI GEMELLI**

libero adattamento teatrale da Primo Levi

drammaturgia Eugenio Allegri

con Esther Ruggiero, Marco Amistadi, Gianni Coluzzi

regia Eugenio Allegri

*ArtQuarium Società Cooperativa*

*con il sostegno del Sistema Teatro Torino*

29 gennaio - 3 febbraio 2008

**QUANTE VITE AVREI VOLUTO**

**Una storia per Luigi Tenco**

di Piergiorgio Paterlini

con Gianluca Ferrato

al pianoforte Marco Savatteri

regia Marco Mattolini

*Action Promotion/La Montagna della Luna Associazione Culturale*

13 - 17 febbraio 2008

**NOCCIOLINE**

di Fausto Paravidino

con (in ordine alfabetico): Elena Arvigo, Alessia Bellotto, Luigi Di Pietro,

Denis Fasolo, Iris Fusetti, Aram Kian, Mauro Parrinello, Fulvio Pepe,

Alba Caterina Rohrwacher, Roberta Rovelli, Michele Sinisi

regia Valerio Binasco

*Teatro Eliseo in collaborazione con Fondazione Teatro Due*

*Teatro Stabile di Parma e Reggio Emilia/Asti Teatro/BAM Teatro*

25 febbraio - 1 marzo 2008

**IL DIO BAMBINO**

di Giorgio Gaber e Sandro Luporini

con Eugenio Allegri

regia Giorgio Gallione

*Fondazione Teatro dell'Archivolto*

4 - 9 marzo 2008

**GRIDO D'AMORE**

**Edith Piaf**

di Ennio Speranza

con Gianni De Feo

Cristiano Lui (fisarmonica), Diego Fieni (violino), Stefano Ciotola (chitarre)

regia Gianni De Feo

*Compagnia Le Nuvole Teatro*

**TEATRO GOBETTI**

10 - 16 marzo 2008

**IL MERCANTE DI VENEZIA**

di William Shakespeare

uno spettacolo di Massimiliano Civica

con Mirko Feliziani, Oscar De Summa, Elena Borgogni, Angelo Romagnoli

*Teatro Festival Parma/*

*Compagnia Civica-Borgogni-De Summa-Feliziani-Romagnoli*

1- 6 aprile 2008

**DECAMERONE**

**amori e sghignazzi**

libero adattamento di Ugo Chiti

con Giuliana Colzi, Andrea Costagli, Dimitri Frosali, Massimo Salvianti,

Lucia Socci, Teresa Fallai, Alessio Venturini

regia Ugo Chiti

*Arca Azzurra Teatro/Ministero dei Beni e delle Attività Culturali/*

*Regione Toscana/Teatro Comunale Niccolini/*

*Comune di San Casciano Val di Pesa*

**TEATRO ASTRA**

XVIUTE**FEST**

29 - 30 ottobre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)

**ANDROMACA**

di Jean Racine

regia Declan Donnellan

*C.I.C.T./Théâtre des Bouffes du Nord - Parigi*

*in coproduzione con Théâtre du Nord - Lille (Francia)*

LIMONE FONDERIE TEATRALI MONCALIERI

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Sala grande  
30 - 31 ottobre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**VESTIRE GLI IGNUDI**  
di Luigi Pirandello  
regia Stéphane Braunschweig  
*Théâtre National de Strasbourg - Strasburgo (Francia)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Sala grande  
3 - 4 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**I PERSIANI**  
di Eschilo  
regia Dimiter Gotscheff  
*Deutsches Theater Berlin - Berlino (Germania)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Sala grande  
7 - 11 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**MACBETH**  
di William Shakespeare  
regia Conall Morrison  
*Royal Shakespeare Company - Stratford-upon-Avon (Gran Bretagna)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Sala piccola  
15 - 16 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**MEDEA**  
di Euripide  
regia Urs Troller  
*schauspielFrankfurt - Francoforte (Germania)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Sala grande  
17 - 18 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**LONG FRIDAY**  
di András Visky  
regia Gábor Tompa  
*Hungarian Theatre of Cluj - Cluj (Romania)*

**LIMONE FONDERIE TEATRALI MONCALIERI**

Sala grande

20 - 25 novembre 2007

**ANGELS IN AMERICA**

**Fantasia gay su temi nazionali**

**Prima parte: Si avvicina il millennio**

di Tony Kushner

uno spettacolo di Ferdinando Bruni e Elio De Capitani

con Elio De Capitani, Ida Marinelli, Elena Russo Arman, Cristina Crippa,

Cristian Maria Giammarini, Edoardo Ribatto, Fabrizio Matteini, Umberto Petranca

*Teatridithalia/ERT Emilia Romagna Teatro Fondazione*

Sala grande

27 novembre - 2 dicembre 2007

**L'UNA E L'ALTRA**

di Botho Strauss

con Paola Mannoni, Ludovica Modugno, Emanuele Carucci Viterbi,

Leonardo De Colle, Paola Di Meglio, Franco Sangermano, Giuseppina Turra

regia Cesare Lievi

*CTB Teatro Stabile di Brescia*

**TRITICO DELLE ALBE**

Sala grande

10 - 12 dicembre 2007

**SCHERZO, SATIRA, IRONIA E SIGNIFICATO PROFONDO**

di Marco Martinelli

con Alessandro Argnani, Luigi Dadina, Riccardo Dadina, Cinzia Dezi,

Luca Fagioli, Marco Fariselli, Roberto Magnani, Michela Marangoni,

Ermanna Montanari, Massimiliano Rassu, Laura Redaelli, Alessandro Renda

regia Marco Martinelli

*Teatro delle Albe/Ravenna Teatro*

Foyer

13 dicembre 2007

**LA CANZONE DEGLI F.P. E DEGLI I.M.**

di Elsa Morante

lettura pubblica

con Alessandro Argnani, Luca Fagioli, Roberto Magnani, Alessandro Renda

ideazione e regia Marco Martinelli

*Teatro delle Albe/Ravenna Teatro*

Sala grande

15 - 17 dicembre 2007

**STERMINIO**

di Werner Schwab

con Alessandro Argnani, Paola Bigatto, Luigi Dadina, Cinzia Dezi,

Michela Marangoni, Ermanna Montanari, Laura Redaelli

regia Marco Martinelli

*Teatro delle Albe/Ravenna Teatro*

**LIMONE FONDERIE TEATRALI MONCALIERI**

XVIUTE**FEST**

Sala grande

28 dicembre 2007 - 5 gennaio 2008

**IL VENTAGLIO**

di Carlo Goldoni

con (in ordine di locandina): Raffaele Esposito, Giulia Lazzarini, Pia Lanciotti,  
Giovanni Crippa, Massimo De Francovich, Riccardo Bini,  
Federica Castellini, Francesca Ciocchetti, Gianluigi Fogacci, Simone Toni,  
Giovanni Vaccaro, Pasquale Di Filippo, Matteo Romoli, Marco Vergani  
regia Luca Ronconi

*Piccolo Teatro di Milano - Teatro d'Europa  
in coproduzione con Odéon Théâtre de l'Europe*

Sala grande

6 - 10 febbraio 2008

**IO, L'EREDE**

di Eduardo De Filippo

con Geppy Gleijeses, Leopoldo Mastelloni  
e con Umberto Bellissimo, Gabriella Franchini, Ferruccio Ferrante,  
Valentina Tonelli, Antonio Ferrante, Margherita Di Rauso  
e con la partecipazione di Marianella Bargilli  
regia Andrée Ruth Shammah

*Teatro Stabile di Calabria/Teatro Franco Parenti*

Sala grande

19 - 24 febbraio 2008

**GLI UCCELLI**

di Aristofane

con (in ordine di entrata): Sandro Lombardi, Alessandro Schiavo,  
Massimo Verdastro, Silvio Castiglioni  
Coro: Marion D'Amburgo, Clara Galante, Ciro Masella, Debora Zuin  
musicista Aleksandar Karlic  
regia Federico Tiezzi

*Compagnia Lombardi Tiezzi*

Sala grande

27 febbraio - 9 marzo 2008

**IL RE MUORE**

di Eugène Ionesco

con (in ordine di locandina): Nello Mascia, Alvia Reale,  
Eva Drammis, Aldo Ralli, Fiorenza Brogi, Sergio Basile  
regia Pietro Carriglio

*Teatro Biondo Stabile di Palermo*

**LIMONE FONDERIE TEATRALI MONCALIERI**

Sala grande

2 - 15 aprile 2008

**ODISSEA, DOPPIO RITORNO**

**ITACA**

di Botho Strauss

**L'ANTRO DELLE NINFE**

a cura di Emanuele Trevi

con (in ordine alfabetico): Riccardo Bini, Riccardo Bocci, Francesca Ciocchetti,  
Francesco Colella, Pierluigi Corallo, Pasquale Di Filippo,  
Massimo Di Michele, Raffaele Esposito, Mele Ferrarini,  
Valerio Vittorio Garaffa, Cristina Gardumi, Alessandro Genovesi,  
Elena Ghiaurov, Cristian Giammarini, Marco Grossi, Tatiana Lepore,  
Giovanni Ludeno, Michele Maccagno, Vinicio Marchioni,  
Stefano Moretti, Cristiano Nocera, Irene Petris, Graziano Piazza,  
Mirko Rizzotto, Giorgia Salari, Alessandro Schiavo, Umberto Terruso,  
Nicolò Todeschini, Camilla Zorzi  
regia Luca Ronconi

*Centro Teatrale Santa Cristina/Teatro Comunale di Ferrara  
per "Ferrara, Città del Rinascimento"*

**TEATRO ALFIERI**

XVIUTE<sub>FEST</sub>

30 ottobre - 1 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**UNA DELLE ULTIME SERE DI CARNOVALE**  
di Carlo Goldoni  
regia Gábor Zsámbéki  
*Katona József Színház - Budapest (Ungheria)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

3 - 4 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**O SAQUE**  
di Joe Orton  
regia Ricardo Pais  
*Teatro Nacional São João - Porto (Portogallo)*

**CAVALLERIZZA REALE**

XVIUTE<sub>FEST</sub>

Maneggio  
31 ottobre - 1 novembre 2007  
(Spettacolo con sottotitoli in italiano)  
**EDIPO A COLONO**  
da Sofocle  
regia Roger Planchon  
*Compagnia Roger Planchon - Villeurbanne (Francia)*



Maneggio  
10 - 15 gennaio 2008  
**NEVERMORE**  
drammaturgia di Eric Minetto e Emiliano Poddi  
da un soggetto di Eric Minetto, Emiliano Poddi, Carlo Roncaglia  
con Lorenzo Bartoli, Enrico Dusio, Gianluca Gambino, Sax Nicosia, Francesca Porrini  
regia Carlo Roncaglia  
*Compagnia di Musica - Teatro Accademia dei Folli  
con il sostegno del Sistema Teatro Torino*

Maneggio  
13 - 18 maggio 2008  
**BOCCA DI ROSA**  
testo e regia di Pietra Selva Nicolichia  
ideazione progetto Laura Salvetti Firpo  
con Franca Nuti  
Eloisa Perone, Antonio Damasco, Gloria Liberati, Raffaella Tomellini  
*Compagnia Viartisti  
con il sostegno di Regione Piemonte, Compagnia di San Paolo,  
Fondazione CRT e Associazione "Il Libro Ritrovato"*

IN VIA DI DEFINIZIONE

XVIUTE<sub>FEST</sub>

**METAMORFOSI**

di Ovidio

regia Silviu Purcarete

*Cie Silviu Purcarete - Lione (Francia)*

XVIUTE<sub>FEST</sub>

**HEBRON**

di Grindberg

regia O. Kotler

*Habimah National Theatre of Israel - Tel Aviv (Israele)*

Luogo da definire

19 febbraio - 2 marzo 2008

**NIETZSCHE ECCE HOMO**

un progetto di Valter Malosti

in collaborazione con Michela Lucenti e Marzia Migliora

con Valter Malosti, Michela Lucenti

Massimo d'Amore, Francesco Gabrielli

e la partecipazione di Margherita De Virgilio Malosti

*Teatro di Dioniso/Festival delle Colline Torinesi/Residenza Multidisciplinare di Asti*

Programma chiuso il 20 giugno 2007, suscettibile di eventuali variazioni.

due  
mila  
sette  
otto

**abbonamenti//biglietti/info**

## ABBONAMENTI

### vendita in biglietteria

#### SEI SPETTACOLI A SCELTA

di cui 1 produzione TST a scelta

*Emissione limitata e assegnazione del posto al momento dell'acquisto*

€ 108,00

### vendita in biglietteria e on-line

#### NOVITÀ DIECI SPETTACOLI A SCELTA

di cui 2 produzioni TST a scelta

Intero € 140,00 (in biglietteria) € 120,00 (on-line)

Giovani € 90,00 (in biglietteria) € 76,00 (on-line)\*

(con età inferiore ai 25 anni, nati dal 1982 in poi)

#### SETTE SPETTACOLI A SCELTA

di cui 1 produzione TST a scelta

Intero € 119,00 (in biglietteria) € 98,00 (on-line)

Ridotto € 105,00 (in biglietteria) € 91,00 (on-line)\*

(riservato a Cral/Associazioni/Insegnanti/ Pensionati)

Giovani € 77,00 (in biglietteria) € 70,00 (on-line)\*

(con età inferiore ai 25 anni, nati dal 1982 in poi)

#### STUDENTI UNIVERSITARI (5 spettacoli a scelta)

di cui 1 produzione TST a scelta

€ 35,00 (in biglietteria) € 30,00 (on-line)\*

## BIGLIETTI

### INTERI E RIDOTTI - vendita in biglietteria e on-line

Teatro Nuovo, Teatro Alfieri

Intero € 24,00 Ridotto di legge € 21,00 (under 18 e over 60)\*

Teatro Gobetti, Cavallerizza Reale, Limone Fonderie Teatrali di Moncalieri,

Teatro Astra, Teatro Vittoria

Intero € 19,00 Ridotto di legge € 16,00 (under 18 e over 60)\*

### RIDOTTI ABBONATI E GRUPPI ORGANIZZATI dal Settore Promozione

#### vendita esclusivamente in biglietteria

Teatro Nuovo, Teatro Alfieri € 19,00

Teatro Gobetti, Cavallerizza Reale, Limone Fonderie Teatrali di Moncalieri,

Teatro Astra, Teatro Vittoria € 13,00

\*All'entrata in teatro potrà essere richiesta l'esibizione del documento che dà diritto all'eventuale riduzione.

# abbonamenti/biglietti/infoTST

## PUNTI VENDITA

A partire da lunedì 3 settembre 2007, dal lunedì al sabato, con orario 10,30 – 19,00 (tel 011 537312), saranno aperte le seguenti biglietterie:

**NOVITÀ** Cavallerizza Reale - Salone delle Guardie, via Verdi 9  
Teatro Vittoria - via Gramsci 4  
Teatro Gobetti - via Rossini 8

**Vendita telefonica** tel 011 5637079  
dal martedì al sabato, con orario 12,00 - 18,00

**Nel corso della Stagione 2007/2008**  
saranno aperti anche i punti vendita TST presso:

Palazzo Nuovo - DAMS via Sant'Ottavio 20  
dal lunedì al venerdì, con orario 10,00 - 16,00

Biblioteca Civica *A. Arduino* di Moncalieri, via Cavour 31, Moncalieri  
dal lunedì al venerdì con orario 16,00 - 19,00; sabato con orario 10,00 - 13,00

**Numero Verde** 800 235 333

**Biglietteria on-line**  
[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

**Le informazioni dettagliate relative agli abbonamenti e ai biglietti**  
saranno consultabili sul sito e sul depliant TST.

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)  
[info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)



## FONDAZIONE DEL TEATRO STABILE DI TORINO

con il riconoscimento e il sostegno del  
Ministero per i Beni e le Attività Culturali

### Presidente

Evelina Christillin

### Consiglio d'Amministrazione

Filippo Fonsatti (Vicepresidente)

Guido Davico Bonino

Agostino Gatti

Gabriella Geromin

Franca Pastore Trossello

### Collegio dei Revisori dei Conti

Paolo Ferrero (Presidente)

Domenico Morabito

### Supplenti

Claudia Margini

Margherita Spainì

### Direttore

Walter Le Moli

### Aderenti

Città di Torino

Regione Piemonte

Compagnia di San Paolo

Fondazione CRT

### Sostenitori

Città di Moncalieri

**FONDAZIONE DEL TEATRO STABILE DI TORINO**  
**- STAGIONE 2007/2008**  
**- XVI FESTIVAL DELL'UNIONE DEI TEATRI D'EUROPA**

**Comunicato stampa**

La Fondazione del Teatro Stabile di Torino quest'anno, più che mai, apre le porte agli spettacoli stranieri. L'europeismo, insieme ad una stagione-cantiere, con progetti e obiettivi importanti e a lungo termine che porteranno il TST, di concerto con le altre istituzioni culturali torinesi, a pensare ed organizzare le celebrazioni per il 150° anniversario dell'Unità d'Italia, è il puntello su cui si ancora la Stagione 2007/2008. In questi ultimi anni, il TST ha fatto scelte, realizzato progetti e disegnato un percorso che - tappa dopo tappa - si sta concretizzando. Grazie alla decisa politica di scelte produttive, il TST ha potuto così costruire un saldo rapporto con l'Europa. Lo Stabile è stato ammesso nell'Unione dei Teatri d'Europa e ha arricchito i propri palcoscenici con proposte e produzioni internazionali. Anche in questa prospettiva, si è avviata la creazione di un nucleo stabile di attori e attrici - in collaborazione con altri teatri italiani - per consentire un'attività produttiva e progettuale di ampio respiro. Lo Stabile ha anche attivato un'ampia rete di partner nazionali per progetti, coproduzioni e allestimenti. A conferma della vocazione internazionale che ha caratterizzato questo percorso, il TST, in apertura della nuova Stagione, organizzerà a Torino il prestigioso **Festival dell'Unione dei Teatri d'Europa**: più di due mesi dedicati interamente al panorama teatrale europeo con attenzione sia alle voci più innovative, sia a quei maestri che hanno fatto, e tuttora fanno, la storia del teatro del nostro continente.

**XVI FESTIVAL DELL'UNIONE DEI TEATRI D'EUROPA**

*Dedicato a Giorgio Strehler fondatore dell'UTE e al 60° del Piccolo Teatro di Milano*

«Il Teatro Stabile di Torino - dichiara la Presidente, Evelina Christillin - riparte dall'Europa. Potrebbe sembrare una considerazione troppo sintetica all'inizio di una nuova stagione, ma si dimostra efficace perché è dettata non solo da un programma ricco ed intenso, che si aprirà proprio con il Festival dell'Unione dei Teatri d'Europa, ma anche dal desiderio di condurre la Città nuovamente sotto le luci della ribalta internazionale. Anche in un periodo complesso come quello post-olimpico, la Fondazione del TST manterrà uno sguardo sempre più aperto, attento e partecipe, forte delle proprie eccellenze e dei traguardi già raggiunti, per continuare a promuovere la cultura».

Dal **23 ottobre al 31 dicembre 2007**, i palcoscenici dei teatri Gobetti, Astra, Nuovo, Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, Cavallerizza Reale, Vittoria e Alfieri, ospiteranno il **XVI UTEFest**, in un'edizione particolarmente ricca. Per l'occasione la Città di Torino accoglierà gli spettacoli di alcuni dei più importanti registi contemporanei da Lev Dodin a Declan Donnellan, da Stéphane Braunschweig a Luca Ronconi e Roger Planchon.

**Avant programme:** Declan Donnellan, il più internazionale dei registi inglesi, dirigerà lo spettacolo **"Andromaca"** di Racine (Teatro Astra, 29 - 30 ottobre 2007); Gábor Zsámbéki, direttore del Katona di Budapest, applaudito due anni fa al Carignano per una incisiva **"Médée"**, presenterà **"Una delle ultime sere di carnevale"** di Carlo Goldoni (Teatro Alfieri, 30 ottobre - 1 novembre); Roger Planchon, uno dei registi che ha fatto la storia del teatro europeo, dirigerà **"Edipo a Colono"** da Sofocle (Cavallerizza Reale, 31 ottobre - 1 novembre).

Un classico della drammaturgia, **"Macbeth"** di Shakespeare, sarà presentato al Festival in due diverse edizioni: la prima, del Kungliga Dramatiska Teatern di Stoccolma, diretta da Staffan Valdemar Holm (Teatro Nuovo, 2 - 3 novembre), la seconda, della storica Royal Shakespeare Company, per la regia di Conall Morrison (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 7 - 11 novembre).

Georges Lavaudant, uno dei registi più apprezzati della scena francese contemporanea, metterà in scena per il Teatro de La Abadía di Madrid **"Play Strindberg"** di Dürrenmatt (Teatro Gobetti, 2 - 4 novembre). Due dei più importanti teatri tedeschi, il Deutsches Theater di Berlino e la Schauspiel Frankfurt di Francoforte, proporranno rispettivamente: **"I Persiani"** di Eschilo, con la regia di Dimiter Gotscheff (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 3 - 4 novembre) e **"Medea"** di Euripide, con la regia di Urs Troller (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 15 - 16 novembre).

Dopo il successo della scorsa stagione con il "D. João", torna a Torino Ricardo Pais con il nuovo spettacolo, **"O Saque"** di Joe Orton, prodotto dal Teatro Nacional São João di Porto (Teatro Alfieri, 3 - 4 novembre). L'Habimah National Theatre of Israel di Tel Aviv, che lo scorso anno aveva affascinato il pubblico torinese con "War", presenterà **"Hebron"** di Tamir Grindberg, con la regia di Oded Kotler (Teatro Nuovo, 5 - 6 novembre).

Dalla Romania arriveranno il Teatrul Bulandra di Bucarest con lo spettacolo **"Peccato fosse puttana"** di John Ford, per la regia di Alexandru Darie (Teatro Nuovo, 10 - 11 novembre) e l'Hungarian Theatre di Cluj con **"Long Friday"** di András Visky, regia di Gábor Tompa (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 17 - 18 novembre). Il giovane regista Stéphane Braunschweig affronterà l'universo pirandelliano con

“**Vestire gli ignudi**”, prodotto dal Théâtre National di Strasburgo (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 14 - 15 novembre). Il grande maestro russo Lev Dodin dirigerà “**King Lear**” di Shakespeare per lo storico MalyTeatr di San Pietroburgo (Teatro Nuovo, 21 - 24 novembre).

Ad aprire e chiudere il Festival dei teatri italiani membri dell’UTE: l’inaugurazione sarà affidata, infatti, al Teatro di Roma con “**Misura per misura**” di Shakespeare, con la regia di Gabriele Lavia (Teatro Nuovo, 23 - 25 ottobre) e lo spettacolo di chiusura, “**Il Ventaglio**” di Carlo Goldoni con la regia di Luca Ronconi, sarà presentato dal Piccolo Teatro di Milano (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 28 - 31 dicembre).

La Fondazione del Teatro Stabile di Torino al XVI UTEFest proporrà tre produzioni della formazione Attori Permanenti del TST: “**La folle giornata o il Matrimonio di Figaro**” di Pierre-Augustin Caron De Beaumarchais, direzione di Claudio Longhi (Teatro Astra, 4 - 5 novembre); “**The Changeling (Gli incostanti)**” di Thomas Middleton e William Rowley, direzione di Karina Arutyunyan e Walter Le Moli (Teatro Astra, 9 - 14 novembre) e “**Dossier Ifigenia**” da Euripide, direzione di Elie Malka (Teatro Astra, 23 - 25 novembre).

**Teatri membri dell’Unione dei Teatri d’Europa:** Piccolo Teatro di Milano - Teatro d’Europa, Teatre Lliure di Barcellona, Kungliga Dramatiska Teatern di Stoccolma, Katona József Színház di Budapest, Düsseldorfer Schauspielhaus di Düsseldorf, Royal Shakespeare Company di Stratford-upon-Avon, Teatrul Bulandra di Bucarest, MalyTeatr di San Pietroburgo, Stary Teatr di Cracovia, Teatro di Roma, Théâtre National di Strasburgo, Théâtre National de Finlande di Helsinki, Théâtre National de la Grèce du Nord di Salonico, Teatro de La Abadía di Madrid, Teatro Garibaldi di Palermo, Schauspiel Frankfurt di Francoforte, Teatro Nacional São João di Porto, Jugoslovensko Dramsko Pozoriste di Belgrado, Théâtre National Habimah of Israel di Tel Aviv, Fondazione del Teatro Stabile di Torino.

#### PRODUZIONI TST

Dopo il debutto alle Limone Fonderie Teatrali, proseguiranno, nelle città dei teatri coproduttori (Milano, Roma e Palermo), le repliche di “**Fahrenheit 451**” di Ray Bradbury, nella versione teatrale tradotta da Monica Capuani e Daniele D’Angelo, un progetto di Luca Ronconi ed Elisabetta Pozzi, con Elisabetta Pozzi, Alessandro Benvenuti, Fausto Russo Alesi, Melania Giglio, Maria Grazia Mandruzzato, per la regia di Luca Ronconi.

Gli spettacoli del repertorio e le nuove produzioni degli Attori Permanenti del TST - la compagnia che il TST condivide con la Fondazione Teatro Due di Parma ed il Teatro di Roma - andranno in scena, in abbonamento, al Teatro Astra. Nella nuova stagione saranno ripresi gli spettacoli: “**La folle giornata o il Matrimonio di Figaro**” di Pierre-Augustin Caron De Beaumarchais, traduzione di Valerio Magrelli, direzione di Claudio Longhi (4 - 5 novembre, repliche inserite nell’UTEFest) e “**Antigone**” di Sofocle, traduzione di Massimo Cacciari, direzione di Walter Le Moli.

Gli Attori Permanenti debutteranno poi con: “**The Changeling (Gli incostanti)**” di Thomas Middleton e William Rowley, traduzione di Luca Fontana, direzione di Karina Arutyunyan e Walter Le Moli (9 - 14 novembre, repliche inserite nell’UTEFest e 12 - 16 dicembre); “**Dossier Ifigenia**” da Euripide, traduzione di Edoardo Sanguineti, direzione di Elie Malka (23 - 25 novembre, repliche inserite nell’UTEFest e 27 novembre - 9 dicembre); “**A voi che mi ascoltate**” di Loula Anagnostaki, traduzione di Nicola Crocetti, direzione di Victor Arditti. Le cinque produzioni degli Attori Permanenti verranno replicate a periodi alterni dall’8 gennaio al 2 marzo 2008.

La politica di formazione del TST avrà, come altro punto di forza, la continuità della Scuola per Attori, che quest’anno vedrà gli allievi impegnati nella loro prima grande prova. Mauro Avogadro curerà, infatti, la regia di un trittico del poeta e drammaturgo francese Alfred De Musset: “**Fantasio**”, “**Non si scherza con l’amore**”, “**I capricci di Marianna**”, che vedrà gli Allievi della Scuola per Attori del TST confrontarsi con un cast di interpreti affermati della nostra scena (Teatro Astra, 3 - 23 aprile).

#### PARTNER

Piccolo Teatro di Milano/Teatro d’Europa - Teatro Biondo Stabile di Palermo - Fondazione Teatro Due - Teatro di Roma - Torino Settembre Musica/Fondazione Teatro Regio/Settimane Musicali di Stresa e del Lago Maggiore.

#### LE TOURNÉE DEL TST

Saranno ben cinque le produzioni e coproduzioni del TST in tournée nelle principali città italiane durante la Stagione 2007/2008: “**Fahrenheit 451**” di Ray Bradbury, incubo visionario di un mondo totalitario in cui i libri sono considerati oggetti pericolosamente sovversivi, con la regia di Luca Ronconi, sarà ripreso al Teatro Strehler di Milano, al Teatro Argentina di Roma e al Teatro Biondo di Palermo.

La compagnia degli Attori Permanenti presenterà “**Antigone**” e “**The Changeling (Gli incostanti)**” al Teatro India di Roma, al Teatro Studio di Milano, al Teatro Bellini di Palermo, al Teatro Duse di Genova, al Teatro Due di Parma, al Teatro Sociale di Como e al Teatro Sociale di Brescia.

È in via di definizione, inoltre, la tournée degli spettacoli di Laura Curino **“Una stanza tutta per me ovvero: Se Shakespeare avesse avuto una sorella”** e **“L’età dell’oro”**.

### COPRODUZIONI E COLLABORAZIONI

La Fondazione del TST prosegue nella sua politica di attenzione al territorio, con il quale continuerà a collaborare, sostenendo iniziative importanti e di grande respiro come il Festival delle Colline Torinesi, Torino Spiritualità, il Teatro Regionale Alessandrino e molte altre significative realtà cittadine e regionali. Accanto a queste, ovviamente, le attività del Sistema Teatro Torino, punto di riferimento nodale per i professionisti e per le realtà emergenti.

In quest’ottica continuano le collaborazioni con il Teatro di Dioniso che proporrà **“Venere e Adone”** di William Shakespeare con la regia di Valter Malosti (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 5 - 21 dicembre); con l’Associazione Teatro Baretta che porterà in scena **“Canti dall’inferno/Il mare dentro il dolore”** per la regia di Davide Livermore, su musiche di Andrea Chenna, uno spettacolo coprodotto con la Fondazione Teatro Regio (Limone Fonderie Teatrali Moncalieri, 17 - 23 gennaio); con ACTI Teatri Indipendenti che debutterà con **“Keely and Du”** di Jane Martin, regia di Beppe Rosso (Teatro Gobetti, 25 - 30 marzo).

Oltre ai rapporti già consolidati, nasceranno in questa stagione nuove collaborazioni; sono in via di definizione, infatti, due progetti: il primo sarà realizzato dall’A.T.A - Teatro Regionale Alessandrino, il secondo dal titolo **“Turin eleven/Ritratti in palcoscenico di donne che hanno fatto l’Italia”**, curato da Laura Curino, sarà realizzato in collaborazione con il Circolo dei Lettori di Torino.

### SPETTACOLI OSPITI

Il Teatro Stabile ospiterà a Torino gli spettacoli provenienti dalle più importanti compagnie e dai principali teatri italiani. La programmazione spazierà dal teatro di grande tradizione a quello di creazione contemporanea, attraverso forme che vanno dal teatro di narrazione alla nuova drammaturgia, dal teatro di impegno civile al teatro d’attore.

Ad inaugurare la Stagione del TST e, contemporaneamente, il Festival dell’UTE sarà **“Misura per misura”** di Shakespeare, diretto e interpretato da Gabriele Lavia, che debutterà il 23 ottobre 2007 al Teatro Nuovo (repliche fino al 28 ottobre). Sempre al Nuovo andranno in scena **“Maria Stuart”** di Schiller con Anna Bonaiuto e Frédérique Loliée, regia di Andrea De Rosa (8 - 13 gennaio 2008); **“Faust”** di Goethe con Glauco Mauri e Roberto Sturno, diretto dallo stesso Mauri (15 - 20 gennaio); **“Margarita e il Gallo”** di Edoardo Erba, con Maria Amelia Monti e Gianfelice Imparato, con la regia di Ugo Chiti (22 - 27 gennaio); **“Vita di Galileo”** di Brecht, con Franco Branciaroli, regia di Antonio Calenda (5 - 10 febbraio); **“Tre sorelle”** di Anton Cechov, con la regia di Massimo Castrì (12 - 17 febbraio); **“La Veillée des Abysses”** uno spettacolo circense e teatrale di James Thiérée (26 febbraio - 2 marzo); **“Svet”** di Tolstoj con Vittorio Franceschi, regia di Marco Sciaccaluga (11 - 16 marzo); **“L’uomo, la bestia e la virtù”** di Pirandello, interprete principale Leo Gullotta, per la regia di Fabio Grossi (8 - 13 aprile); **“Anna Karenina”** di Tolstoj, con Mascia Musy, regia del lituano Eimuntas Nekrošius (6 - 11 maggio).

Il Teatro Gobetti ospiterà **“Il contrabbasso”** di Süsskind, con Maurizio Micheli, diretto da Marco Risi (28 novembre - 2 dicembre 2007); **“La pace”** di Antonio Tarantino, della compagnia Marcido Marcidorj e Famosa Mimosa, con la regia di Marco Isidori (4 - 9 dicembre); **“Aldo Moro, una tragedia italiana”** di Corrado Augias e Vladimiro Polchi, con Paolo Bonacelli, regia di Giorgio Ferrara (11 - 16 dicembre); **“Sei brillanti/Giornalista Novocento”** scritto, interpretato e diretto da Paolo Poli (27 dicembre 2007 - 9 gennaio 2008); **“Il Metodo Grönholm”** di Jordi Galceran con Nicoletta Braschi, per la regia di Cristina Pezzoli (16 - 20 gennaio); **“Sistemi gemelli”** da Primo Levi, drammaturgia e regia di Eugenio Allegri (23 - 27 gennaio); **“Quante vite avrei voluto/Una storia per Luigi Tenco”** di Piergiorgio Paterlini, con Gianluca Ferrato, regia di Marco Mattolini (29 gennaio - 3 febbraio); **“Noccioline”** di Fausto Paravidino, diretto da Valerio Binasco (13 - 17 febbraio); **“Il dio bambino”** di Gaber e Luporini, con Eugenio Allegri, regia di Giorgio Gallione (25 febbraio - 1 marzo); **“Grido d’amore/Edith Piaf”** di Ennio Speranza, interpretato e diretto da Gianni De Feo (4 - 9 marzo); **“Il Mercante di Venezia”** di Shakespeare, uno spettacolo di Massimiliano Civica (10 - 16 marzo); **“Decamerone”** libero adattamento e regia di Ugo Chiti (1 - 6 aprile).

Alle Limone Fonderie Teatrali di Moncalieri andranno in scena **“Angels in America”** di Tony Kushner, uno spettacolo di Ferdinando Bruni e Elio De Capitani (20 - 25 novembre 2007); **“L’una e l’altra”** di Botho Strauss, con Paola Mannoni e Ludovica Modugno, regia di Cesare Lievi (27 novembre - 2 dicembre); **“Trittico delle Albe: “Scherzo, satira, ironia e significato profondo”** di Marco Martinelli (10 - 12 dicembre), **“La canzone degli F.P. e degli I.M.”** di Elsa Morante (13 dicembre), **“Sterminio”** di Werner Schwab (15 - 17 dicembre), tutti per la regia di Marco Martinelli; **“Il Ventaglio”** di Carlo Goldoni, regia di Luca Ronconi (28 dicembre - 5 gennaio. Spettacolo inserito nel XVI UTEFest); **“Io, l’erede”** di Eduardo De Filippo, con Geppy Gleijeses, regia di Andrée Ruth Shammah (6 - 10 febbraio); **“Gli uccelli”** di Aristofane, con Sandro Lombardi, regia di Federico Tiezzi (19 - 24 febbraio); **“Il re**

muore" di Eugène Ionesco, con Nello Mascia, regia di Pietro Carriglio (27 febbraio - 9 marzo); "Odissea, doppio ritorno" (che comprende "Itaca" di Botho Strauss e "L'Anfro delle ninfe" da Omero) dittico dedicato alla figura di Ulisse, per la regia di Luca Ronconi (2 - 15 aprile).

La Cavallerizza Reale vedrà in scena "Nevermore" drammaturgia di Eric Minetto e Emiliano Poddi, regia di Carlo Roncaglia (10 - 15 gennaio 2008) e "Bocca di rosa" testo e regia di Pietra Selva Nicolicchia, ideazione progetto di Laura Salvetti Firpo, con Franca Nuti (13 - 18 maggio).

La Stagione del TST ospiterà, inoltre, dal 19 febbraio al 2 marzo "Nietzsche *Ecce Homo*" un progetto di Valter Malosti, con Malosti e Michela Lucenti (luogo in via di definizione).

### RESTAURO DEL TEATRO CARIGNANO

Proseguono a pieno ritmo i lavori di restauro del Teatro Carignano: in appena tre mesi, dal 19 aprile 2007, data in cui il CdA della Fondazione del TST ha approvato gli atti di gara, è stato firmato il contratto con l'impresa aggiudicataria ed è stata effettuata la consegna dei lavori. La gara è stata vinta dall'impresa piemontese Zoppoli & Pulcher Spa che eseguirà i lavori in associazione d'impresa con IDRO.erre Srl e Nicola Restauri Srl. Motivo principale dell'aggiudicazione, unitamente al ribasso sulla base d'asta del 18,35%, è stata la proposta di riduzione consistente dei tempi, dai 18 mesi previsti dal bando a 15. La fine dei lavori da parte delle imprese è quindi prevista per luglio 2008 consentendo, così, l'utilizzo della sala per la programmazione della Stagione 2008/2009.

Dopo lo smontaggio della bussola d'ingresso in legno e la demolizione delle scale nei due cortili su via Principe Amedeo e via Cesare Battisti, si stanno ora avviando i lavori per la realizzazione dei due nuovi corpi scala laterali.

Lo Stabile affronterà la prossima stagione con una diversificata tipologia di sale che, per le rappresentazioni rivolte ad un vasto pubblico, verranno affiancate, d'intesa con la Regione ed il Comune, dal Teatro Nuovo. Anche le biglietterie saranno ampliate e troveranno una nuova sede nel Salone delle Guardie della Cavallerizza Reale.

### TST/ABBONAMENTI

Il TST, per la Stagione 2007/2008, continua a proporre ai propri utenti, oltre al collaudato servizio di vendita presso le biglietterie, il sistema di vendita on-line, che consente di acquistare gli abbonamenti ad un prezzo scontato, con la possibilità di stamparli direttamente dal proprio computer, permettendo così l'accesso in sala senza dover effettuare alcun cambio alla cassa del Teatro.

Quest'anno il TST offre la vendita, in biglietteria e on-line, di una novità assoluta: l'**Abbonamento Dieci spettacoli a scelta** (di cui due produzioni TST a scelta), che si affianca alle consolidate formule di abbonamento **Sette spettacoli a scelta** e **Studenti Universitari**, anch'esse acquistabili in biglietteria e on-line. È in vendita, invece, soltanto presso le biglietterie l'**Abbonamento Sei spettacoli a scelta** (di cui una produzione TST a scelta), con emissione limitata e assegnazione del posto al momento dell'acquisto. La vendita degli abbonamenti (senza assegnazione dei posti) avrà inizio **lunedì 3 settembre 2007**, mentre la vendita degli abbonamenti con assegnazione dei posti e on-line inizierà **giovedì 20 settembre 2007**.

Per i **punti vendita TST**, si comunica che a partire da **lunedì 3 settembre 2007**, dal lunedì al sabato, con orario 10.30 - 19.00 (Tel. 011 537312), saranno aperte le seguenti biglietterie: Cavallerizza Reale - Salone delle Guardie, via Verdi 9 (novità); Teatro Vittoria, via Gramsci 4; Teatro Gobetti, via Rossini 8. Sarà inoltre attiva, dal martedì al sabato con orario 12.00 - 18.00, la **vendita telefonica** al numero 011 5637079. Nel corso della Stagione 2007/2008, saranno aperti anche i punti vendita TST presso: Palazzo Nuovo - DAMS, via Sant'Ottavio 20 (dal lunedì al venerdì, con orario 10.00 - 16.00) e Biblioteca Civica *A. Arduino* di Moncalieri, via Cavour 31 - Moncalieri (dal lunedì al venerdì, con orario 16.00 - 19.00; sabato con orario 10.00 - 13.00).

**Numero Verde 800 235 333 - Biglietteria on-line:** [www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

Le informazioni dettagliate relative agli abbonamenti e ai biglietti saranno consultabili sul sito e sul depliant TST. [www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it) - [info@teatrostabiletorino.it](mailto:info@teatrostabiletorino.it)

Torino, 29 giugno 2007

### TST/INFO STAMPA:

Settore Stampa e Comunicazione della Fondazione del Teatro Stabile di Torino:

Carla Galliano (Responsabile), Simona Carrera, Davide Tosolini

Telefono: + 39 011 5169414 - 5169435 - 5169498

E-mail: [galliano@teatrostabiletorino.it](mailto:galliano@teatrostabiletorino.it) - [carrera@teatrostabiletorino.it](mailto:carrera@teatrostabiletorino.it) - [tosolini@teatrostabiletorino.it](mailto:tosolini@teatrostabiletorino.it)

Press Area e sito internet: [www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

T  
TEATRO  
STABILE  
TORINO  
FONDAZIONE

S T



due  
mila  
sette  
otto

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

**T** TEATRO  
STABILE  
TORINO  
FONDAZIONE

**S** **T**



# Invito

conferenza stampa

**Evelina Christillin**  
Presidente della Fondazione del Teatro Stabile di Torino  
**Walter Le Moli**  
Direttore della Fondazione del Teatro Stabile di Torino

invitano alla presentazione della

**STAGIONE 2007/2008**  
**e XVI° FESTIVAL**  
**DELL'UNIONE DEI TEATRI D'EUROPA**

con la partecipazione di  
**Elie Malka**  
Direttore dell'Unione dei Teatri d'Europa

**Saluto delle Autorità**

Aperitivo Martini & Rossi e cuochivolanti

R.S.V.P.  
Fondazione del Teatro Stabile di Torino  
Settore Stampa e Comunicazione  
Telefono 011 5169435

[www.teatrostabiletorino.it](http://www.teatrostabiletorino.it)

Venerdì  
29 giugno 2007  
ore 12.00

Teatro Vittoria  
Via Gramsci, 4  
Torino



## RITORNO A TORINO DEI SIGNORI TORNIO

Atto unico

**Ritorno a Torino dei signori Tornio.** Si intitola così, il testo teatrale scritto da Giuseppe Culicchia su incarico dell'Associazione Teatro "i Tranvieri e la Città" da un'idea di Luciano Filicetti (Direttore divisione Infrastrutture e Ingegneria GTT). La pièce svela i cambiamenti più profondi che hanno mutato l'aspetto e l'anima di Torino dall'inizio degli anni Ottanta fino ad oggi. Il volto nuovo della città viene visto attraverso gli occhi ingenui dei signori Tornio, assenti dalla propria città per questo lungo periodo. La loro guida, un po' per professione un po' per vocazione, è un volenteroso tranviere (immigrato dal sud Italia). Un viaggio nella storia e nei luoghi della città, le cui tappe sono le maggiori trasformazioni sociali, culturali ed economiche svelate attraverso l'incontro con i personaggi che popolano la scena.

Il testo è stato scritto per essere rappresentato su un tram. Proprio una vettura tranviaria, apparentemente così poco accostabile al teatro, è stata abilmente trasformata in un palcoscenico itinerante. L'idea del Tram-Teatro è nata per dare la parola agli osservatori che tutti i giorni viaggiano sul mezzo pubblico e dai cui finestrini osservano le evoluzioni urbane.

GTT ha creduto nel progetto dell'Associazione per valorizzare il ruolo del trasporto pubblico sempre più importante nella realtà torinese.

Gli spettacoli vengono rappresentati sul tram. Un modo per portare il teatro e altre attività culturali in tutti i luoghi della città: piazze, strade e perfino nei depositi aziendali. Dove arrivano i binari arriva anche lo spettacolo.

I 200 km di binari e le 8 linee tranviarie sono il segno tangibile della presenza dei tram a Torino. Gli spostamenti che avvengono all'interno della città sono infatti da cent'anni legati indissolubilmente alla presenza di questo mezzo. Il 1° ottobre 1907 iniziava infatti l'attività di ATM (Azienda Tranvie Municipali), l'azienda municipalizzata dedicata al trasporto pubblico.

“La felice coincidenza del centenario ha maggiormente spinto GTT ad appoggiare l'iniziativa.

Nel testo di Culicchia si trova una Torino passata, che attraverso il tram si confronta con un presente totalmente nuovo. Questa idea permette di associare al tram il valore della memoria della storia di Torino. Un modo per diffondere i valori del trasporto pubblico al di là del concetto di mobilità”.

**Ritorno a Torino dei signori Tornio**, atto unico di Giuseppe Culicchia, sarà realizzato dalla Fondazione del Teatro Stabile di Torino, con la regia di Mauro Avogadro e un cast di attori in via di definizione.

Prima tappa - o meglio prima fermata - di un “tragitto” teatrale ideato dall'Associazione “I Tranvieri e la Città”, dal Gruppo Torinese Trasporti e dal Teatro Stabile di Torino.

# cantiere CARIGNANO

## Il teatro Carignano si racconta lungo la recinzione di cantiere

Il teatro Carignano, nella stagione 2007/2008, non potrà ospitare rappresentazioni a causa dei lavori di restauro in corso. Continua e continuerà però lo stesso a dare spettacolo, trasformando il cantiere in un evento aperto alla città.

Dopo il weekend "porte aperte" di fine aprile e l'incontro per la stampa organizzato a fine maggio nel cantiere appena aperto, da oggi c'è una nuova iniziativa di comunicazione: una pannellatura riveste la recinzione di cantiere in piazza Carignano, sui lati verso Palazzo Carignano e il ristorante Del Cambio, raccontando a cittadini e visitatori la storia del più importante teatro storico torinese e tutti i dettagli del progetto di restauro.

Con questa iniziativa, la Fondazione del Teatro Stabile e la Città di Torino intendono da un lato controbilanciare l'impatto del cantiere sulla piazza rendendo la recinzione un elemento decorativo di arredo urbano, dall'altro offrire un contributo culturale divulgando aspetti poco conosciuti della storia del Carignano, che è anche la storia della città.

*In scena una straordinaria stagione di lavori:* questo il titolo del racconto che si sviluppa per oltre 30 metri lineari, alternando immagini e testi in italiano e anche in inglese, perché piazza Carignano è una delle tappe d'obbligo dei turisti in visita a Torino.

Nella sezione sulla storia del teatro, ogni pannello rappresenta un capitolo dei 300 anni di vita del Carignano: dalle origini di inizio '700, quando spettacoli e feste di corte si svolgevano nel padiglione del Trincotto Rosso, al nuovo teatro progettato da Benedetto Alfieri nel 1753; dalla ricostruzione ad opera di Giovanni Battista Ferroggio dopo l'incendio del 1786 alle trasformazioni dell'800 e del '900. La narrazione delle vicende architettoniche del teatro va di pari passo con quella dei personaggi celebri che sono passati dal Carignano e delle rappresentazioni più importanti, da *La calamita dei cuori* su libretto di Carlo Goldoni, che inaugurò nel '700 il nuovo teatro dell'Alfieri, agli spettacoli messi in scena dal Teatro Stabile, che dal 1977 ha preso in gestione la sala.

La sezione sul progetto illustra, con l'ausilio di disegni comprensibili anche da un pubblico di non addetti ai lavori, caratteristiche e obiettivi dell'importante lavoro di restauro che ha preso il via da circa un mese e che durerà fino al luglio 2008. Anche qui il racconto è articolato in capitoli: gli spazi per il pubblico, la sala teatrale, le nuove scale esterne, la scena teatrale, l'organizzazione dei lavori.

Le bellissime immagini fotografiche che documentano il teatro prima e durante i lavori sono di Tommaso Le Pera, mentre le moltissime immagini d'archivio sono state concesse dal Centro Studi del Teatro Stabile di Torino, dall'Archivio Storico della Città di Torino, dall'Archivio di Stato Sezioni Riunite, dalla Biblioteca Reale e dalla Galleria Sabauda.

Le illustrazioni sulla recinzione di cantiere sono state realizzate dallo staff del Teatro Stabile, con il coordinamento dell'agenzia di comunicazione GRM.

Proseguono intanto a pieno ritmo i lavori di restauro: dopo lo smontaggio della bussola d'ingresso in legno e la demolizione delle scale nei due cortili su via Principe Amedeo e via Cesare Battisti, si avviano ora i lavori per la realizzazione dei due nuovi corpi scala laterali.

Torino, 29 giugno 2007

